

**PROPOSED PROVISIONAL RESOLUTION OF THE SECOND 2025 CALL TO AWARD GRANTS, ON A COMPETITIVE BASIS, FOR THE PRODUCTION BY PUBLISHERS OF TRANSLATIONS OF ORIGINAL LITERARY WORKS IN CATALAN AND OCCITAN (IN THE ARANESE VARIETY)**

Ref. 02/ L0130 U10\_PROD\_EDITORIAL RES. PROVISIONAL\_2aC

## **RECITALS**

1. Resolution of the director of the Consortium of the Institut Ramon Llull (hereinafter Institut Ramon Llull), dated 28 July 2025 (DOGC number 9467 of 31 July 2025), opened the second call to award grants, on a competitive basis, for the production by publishers of translations of original literary works in Catalan and Occitan (in the Aranese variety).
2. The applications submitted by the deadline established in the call are listed in the file.
3. On 18 November 2025, the assessment committee met to analyse and assess the applications submitted.

## **Legal basis**

1. Law 38/2003, of 17 November (General Subsidies Act), and Royal Decree 887/2006, of 21 July, approving the Regulation of Law 38/2003, of 17 November (General Subsidies Act).
2. Royal Legislative Decree 3/2002, of 24 December, approving the revised text of Public Finance Act of Catalonia.
3. Resolution dated 22 January 2025 (DOGC number 9337, of 27 January 2025) announced the agreements of the Board of Directors dated 16 January 2025, modifying the guidelines governing the awarding of for the production by publishers of translations of original literary works in Catalan and Occitan (in the Aranese variety).
4. Point 10 of the guidelines for the call for grants from Institut Ramon Llull for the production by publishers of translations of original literary works in Catalan and Occitan (in the Aranese variety).
5. Point 10.3 of said guidelines establishes that applications are examined by an assessment committee, the composition of which is determined by the guidelines. The members of the assessment committee are appointed through a resolution issued by the individual serving as Director of the Consortium of the Institut Ramon Llull.
6. Point 10.5 of those guidelines provides that it is the task of the examining body to issue a provisional resolution proposal for the awarding of grants.

## **Resolution**

Now, therefore, be it resolved that:

1. The applicants listed in Annex I receive grants for the amount and purpose described therein.
2. The applicants proposed to receive grants have 10 working days, from the day after publication of this resolution, to appeal or withdraw their applications.

3. The applicants proposed to receive grants in the annex shall have 10 working days from the day after publication of this resolution to submit any documents required in point 11.5 of the guidelines submitted previously that have since changed, otherwise the documents provided originally shall be taken as accurate.

Barcelona, 2 December 2025

The examining body

General Manager of Institut Ramon Llull

**ANNEX**

**L0130 U10 N-EDI 1289/25- 2**

Applicant: El Angel Editor

Dates: December 2025

Activity: Publication of the Spanish translation of an anthology titled *Insinuando la incògnita* that includes the following works: *El furgatori*, *El romanço d'Anna Tirant*, *Els límits del Quim Porta* and *Exploradors, al poema!*

Amount requested: €1,912.29

Amount eligible for grant: €1,912.29

Proposed score: 33

Proposed amount: €1,498.76

- Overall interest of the proposal: 13 points
- Catalogue and professional record of the applicant: 7 points
- International reach of the translation: 8 points
- Dissemination plan: 5 points

**L0130 U10 N-EDI 1818/25- 2**

Applicant: Festina Lente Ediciones SL (Punto de vista)

Dates: July 2026

Activity: Publication of the Spanish translation of a trilogy made up of the works *Una vella, coneguda olor*, *Baralla entre olors: peça dramàtica en un acte* and *Olors*, by Josep Maria Benet i Jornet

Amount requested: €1,200.00

Amount eligible for grant: €1,200.00

Proposed score: 37

Proposed amount: €1,054.50

- Overall interest of the proposal: 14 points
- Catalogue and professional record of the applicant: 9 points
- International reach of the translation: 9 points
- Dissemination plan: 5 points

**L0130 U10 N-EDI 1822/25- 2**

Applicant: Edizioni Ensemble

Dates: July 2026

Activity: Publication of the Italian translation of the work *Paradisia* by Laia Llobera

Amount requested: €700.00

Amount eligible for grant: €700.00

Proposed score: 30

Proposed amount: €665.00

- Overall interest of the proposal: 12 points
- Catalogue and professional record of the applicant: 6 points
- International reach of the translation: 9 points
- Dissemination plan: 3 points

**L0130 U10 N-EDI 1823/25- 2**

Applicant: Festina Lente Ediciones SL (Punto de vista)

Dates: April 2026

Activity: Publication of the Spanish translation of the work *Teatre breu* by Sergi Belbel

Amount requested: €1,200.00

Amount eligible for grant: €1,200.00

Proposed score: 36

Proposed amount: €1,026.00

- Overall interest of the proposal: 13 points
- Catalogue and professional record of the applicant: 9 points
- International reach of the translation: 9 points
- Dissemination plan: 5 points

**L0130 U10 N-EDI 1824/25- 2**

Applicant: Días Contados, S.L.

Dates: February 2026

Activity: Publication of the Spanish translation of the work *Gozos minimos. Comentario parcial al Libro de amigo y amado de Ramon Llull* by Amador Vega

Amount requested: €2,000.00

Amount eligible for grant: €2,000.00

Proposed score: 31

Proposed amount: €1,472.50

- Overall interest of the proposal: 14 points
- Catalogue and professional record of the applicant: 7 points
- International reach of the translation: 8 points
- Dissemination plan: 2 points

**L0130 U10 N-EDI 1830/25- 2**

Applicant: Arbol Bricolage S.A (Descontexto Editorial)

Dates: March 2026

Activity: Publication of the Spanish translation of the work *L'arquitectura de la llum* by Antoni Clapés

Amount requested: €1,223.07

Amount eligible for grant: €1,223.07

Proposed score: 32

Proposed amount: €929.53

- Overall interest of the proposal: 14 points
- Catalogue and professional record of the applicant: 6 points
- International reach of the translation: 7 points
- Dissemination plan: 5 points

**L0130 U10 N-EDI 1865/25- 2**

Applicant: Maison de la Poésie Rhône-Alpes

Dates: December 2025

Activity: Publication of the French translation of the work *El sedàs de la nit* by Antoni Tàpies Barba

Amount requested: €2,000.00

Amount eligible for grant: €2,000.00

Proposed score: 35

Proposed amount: €1,662.50

- Overall interest of the proposal: 13 points
- Catalogue and professional record of the applicant: 8 points
- International reach of the translation: 9 points
- Dissemination plan: 5 points

**L0130 U10 N-EDI 1901/25- 2**

Applicant: Tempo Libro Srl (La Vita Felice)

Dates: April 2026

Activity: Publication of the Italian translation of an anthology titled *Il cuore mai ne ha abbastanza* by Blanca Llum Vidal that includes the following works: *Aquest amor que no és u*, *La cabra que hi havia*, *Nosaltres i tu*, *Homes i ocells*, *Punyetera flor*, *Amor a la brega*, *Inèdits*, *La princesa sou vós*, *Tan bonica, tan tirana*

Amount requested: €2,000.00

Amount eligible for grant: €2,000.00

Proposed score: 35

Proposed amount: €1,662.50

- Overall interest of the proposal: 13 points
- Catalogue and professional record of the applicant: 8 points
- International reach of the translation: 9 points
- Dissemination plan: 5 points